

VIETNAMESE

NSW Health Care System Information Booklet

Tập Sách Thông Tin về Dịch Vụ Y Tế tại NSW



NSW Refugee
Health Service

NSW HEALTH

www.refugeehealth.org.au

Quý vị có phải là người tỵ nạn hay di dân mới đến Úc? Tập sách này cung cấp thông tin cho quý vị về các dịch vụ y tế tại NSW.

Các Loại Thẻ Y Tế (Health Cards)

Medicare

Medicare là chương trình bảo hiểm y tế công cộng của Úc.

Để xin thẻ Medicare:

- 1 Quý vị gọi số **132 011** và hỏi địa chỉ văn phòng Medicare gần nhà nhất.
- 2 Đến văn phòng Medicare và xin **Tập Thông Tin Chào Mừng (Welcome kit)**. *Tập Thông Tin Chào Mừng* được in bằng các ngôn ngữ Ả Rập, Bosnia, Trung Hoa, Croatia, Anh Ngữ, Hy Lạp, Nam Dương, Ý, Macedonia, Serbia, Tây Ban Nha và Việt Nam.
- 3 Điền đơn xin thẻ Medicare tại văn phòng này. Quý vị sẽ cần trình hộ chiếu, một loại giấy tờ thứ nhì để chứng minh lý lịch, và có thể cả sổ thông hành (travel document) của quý vị nữa.



Thẻ Medicare

Medicare trả một phần hay toàn phần chi phí khi quý vị:

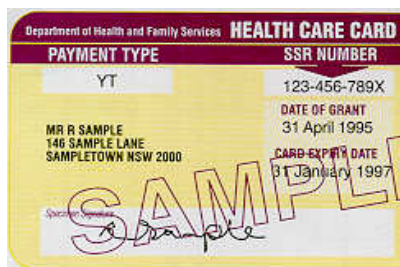
- đi khám bác sĩ tại địa phương hoặc bác sĩ chuyên khoa
- là bệnh nhân công (public patient) tại bệnh viện công cộng
- đi khám mắt ở chuyên viên đo mắt
- đi chụp quang tuyến X và làm các thử nghiệm bệnh lý

Nếu bác sĩ của quý vị *tính tiền thẳng với Medicare (bulk bill)* thì quý vị được khám bệnh miễn phí vì Medicare trả tiền cho bác sĩ. Nếu bác sĩ của quý vị *không tính tiền thẳng với Medicare* thì quý vị trả tiền khám bệnh cho bác sĩ trước, rồi sau đó xin Medicare bồi hoàn lại một phần số tiền này.

Thẻ Y Tế

(Health Care Card)

Centrelink cấp Thẻ Y Tế hoặc Thẻ Giảm Giá cho Người Lãnh Trợ Cấp (*Pensioner Concession Card*) cho người có thu nhập thấp hoặc không có thu nhập, và đang lãnh một loại trợ cấp hoặc cấp dưỡng của chính phủ.



Thẻ Y Tế

Thẻ Y Tế hoặc Thẻ Giảm Giá cho Người Lãnh Trợ Cấp giúp trả tiền:

- thuốc bán theo toa bác sĩ
- dịch vụ xe cứu thương
- chữa răng tại các phòng khám răng công cộng

Muốn biết thêm chi tiết, quý vị gọi Trung Tâm Điện Thoại Đa Ngôn Ngữ của Centrelink (Centrelink Multilingual Call Centre) ở số **13 12 02**. Nếu nói được tiếng Anh, quý vị có thể gọi Centrelink ở số **13 61 50**.

Quý vị nên nhớ lúc nào cũng mang theo **Thẻ Medicare** và **Thẻ Y Tế (hoặc Thẻ Giảm Giá cho Người Lãnh Trợ Cấp)** của mình.

Thông Ngôn Viên Chuyên Nghiệp

(Professional Interpreters)

Nếu không nói được tiếng Anh, quý vị nên luôn luôn hỏi xin một thông ngôn viên chuyên nghiệp. Không nên nhờ người nhà. Dịch vụ thông ngôn luôn có sẵn khi quý vị đi bác sĩ, bệnh viện, Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng hoặc Trung Tâm Ấu Nhi. Các dịch vụ này đều miễn phí và bảo mật.

Nếu quý vị cần thông ngôn viên:

- Gọi điện thoại xin hẹn với bác sĩ hoặc bệnh xá.
- Cho tiếp viên biết quý vị cần thông ngôn viên, và họ sẽ cố tìm một thông ngôn viên miễn phí cho quý vị. Trong lúc quý vị được khám bệnh, thông ngôn viên có thể dịch qua điện thoại hoặc có mặt trong phòng khám với quý vị.

Quý vị cũng có thể gọi Dịch Vụ Thông Ngôn và Phiên Dịch (Translating and Interpreting Service - TIS) ở số **13 14 50** và yêu cầu họ nối đường dây với bất kỳ dịch vụ nào.

Cấp Cứu (Emergencies)

Đến phòng cấp cứu

(Going to the emergency department)

Với các bệnh không nghiêm trọng, quý vị nên đi khám bác sĩ địa phương.

Trong trường hợp khẩn cấp, quý vị có thể đến Phòng Cấp Cứu tại bệnh viện công gần nhà nhất. Các phòng cấp cứu mở cửa 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần, và luôn luôn có bác sĩ và y tá trực. Quý vị có thể phải chờ vài giờ tại phòng cấp cứu vì những người bị bệnh rất nặng phải được khám trước.

Muốn tìm bệnh viện công gần nhà nhất, quý vị coi Niên Giám Điện Thoại Màu Trắng (White Pages) hoặc Niên Giám Điện Thoại Màu Vàng (Yellow Pages), dưới mục *Hospitals-Public (Bệnh Viện - Công Cộng.)*

Xe cứu thương

(Ambulance)

Nhân viên cứu thương có thể làm sơ cứu, và có thể chở quý vị tới bệnh viện. Dịch vụ xe cứu thương miễn phí nếu quý vị có Thẻ Y Tế. Nếu không có Thẻ Y Tế thì quý vị phải trả tiền.

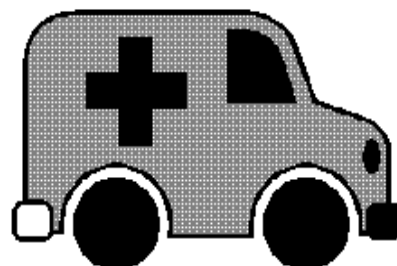
Nếu quý vị gặp trường hợp y khoa khẩn cấp:



- **Gọi số 000**
- Khi tổng đài viên hỏi quý vị muốn Cứu Hỏa, Cảnh Sát hay Xe Cứu Thương, hãy nói Xe Cứu Thương (Ambulance).
- Trả lời tổng đài viên các câu hỏi về:
 - tên họ quý vị
 - số điện thoại của quý vị
 - trường hợp khẩn cấp ra sao
 - địa chỉ nơi xảy ra trường hợp khẩn cấp
 - góc đường gần nhất hoặc mốc điểm để nhận ra

Nếu quý vị không nói được tiếng Anh:

- cho tổng đài viên biết quý vị nói tiếng Việt
- chờ tổng đài viên nối đường dây của quý vị với Dịch vụ Thông Ngôn và Phiên dịch (TIS) - **ĐỪNG CÚP MÁY ĐIỆN THOẠI**



Chăm sóc sức khỏe của quý vị

(Looking after your health)

Dịch Vụ Y Tế dành cho Người Tỵ Nạn ở NSW

(NSW Refugee Health Service)

Nếu là người tỵ nạn đến Úc, hoặc đang xin tư cách tỵ nạn, quý vị có thể liên lạc Dịch Vụ Y Tế dành cho Người Tỵ Nạn để được:

- thông tin về các bác sĩ đa khoa (GP) trong vùng của quý vị
- hướng dẫn về các dịch vụ y tế tại NSW
- được bác sĩ đa khoa giám định sức khỏe miễn phí (tại Sydney mà thôi).

Thông ngôn viên được cung cấp miễn phí. Nếu đến bệnh xá Y Tế dành cho Người Tỵ Nạn (Refugee Health clinic), quý vị nên mang theo danh sách tất cả các thứ thuốc đang dùng, tất cả chứng từ y khoa của mình, và thẻ Medicare (nếu có). Điện thoại 8778 0770.

Đi khám bác sĩ địa phương hoặc Bác Sĩ Đa Khoa

(Visiting the local doctor or General Practitioner (GP))

Tại Úc, khi bị bệnh, hầu hết mọi người đi khám bác sĩ địa phương hoặc *bác sĩ đa khoa*. Phòng khám bác sĩ đa khoa được gọi là *Phòng Mạch (Surgery)* hoặc *Trung Tâm Y Khoa (Medical Centre)*.

Quý vị hỏi người trong cộng đồng mình coi họ có biết bác sĩ đa khoa nào nói tiếng Việt không. Nếu bác sĩ khám quý vị không nói tiếng Việt thì bác sĩ này có thể xin thông ngôn viên miễn phí qua điện thoại.

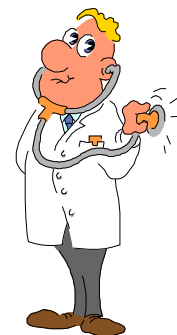
Đôi khi bác sĩ có thể sắp xếp để thông ngôn viên tới phòng khám với quý vị. Trong trường hợp này, cuộc hẹn của quý vị và thông ngôn viên phải được sắp xếp trước hai tuần.

Khi gặp bác sĩ đa khoa, quý vị nên hỏi về bệnh tình của mình, và cách bác sĩ sẽ trị bệnh như thế nào. Nếu không hài lòng với bác sĩ đa khoa của mình, quý vị có thể chọn đi khám bác sĩ khác.

Muốn tìm bác sĩ đa khoa gần nhà nhất, quý vị coi Niên Giám Điện Thoại Màu Vàng, dưới mục *Medical Practitioners (Bác Sĩ)*. Với hầu hết các bác sĩ, quý vị có thể điện thoại để xin hẹn.

Nếu là người tỵ nạn đến Úc, quý vị có thể liên lạc **Dịch Vụ Y Tế dành cho Người Tỵ Nạn ở NSW** để được khám sức khỏe. Thông ngôn viên được cung cấp miễn phí.

Quý vị gọi số **8778 0770** để xin hẹn.



Thuốc Tây

(Medicines)

Bác sĩ có thể cho quý vị một *cái toa* để mua thuốc. Quý vị phải mang toa đến tiệm thuốc tây (cửa hàng dược phẩm). Đối với một số thuốc, chẳng hạn như thuốc trụ sinh, quý vị chỉ có thể mua nếu có toa bác sĩ. Quý vị nên trình với dược sĩ Thẻ Medicare, và Thẻ Y Tế hoặc Thẻ của Người Lãnh Trợ Cấp nếu có. Người có Thẻ Y Tế hoặc Thẻ của Người Lãnh Trợ Cấp có thể mua hầu hết mọi thứ thuốc với giá rẻ hơn.



Nếu quý vị hoặc gia đình cần nhiều thuốc mỗi năm, hãy hỏi dược sĩ về *Mạng Lưới An Toàn (Safety Net)*. Khi đã mua thuốc lên tới một số tiền quy định nào đó, thì trong năm đó quý vị sẽ phải trả tiền ít hơn khi mua bất kỳ các loại thuốc cần thiết nào khác.

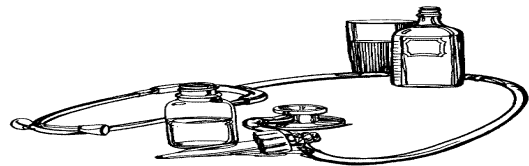
Đi khám bác sĩ chuyên khoa

(Seeing a specialist)

Bác sĩ đa khoa có thể giới thiệu quý vị đi bác sĩ chuyên khoa nếu cần được xét nghiệm hoặc chữa trị thêm, thí dụ với bệnh tim thì quý vị có thể cần đi khám *bác sĩ chuyên khoa tim (cardiologist)*.

Muốn gặp bác sĩ chuyên khoa, quý vị phải:

- có **giấy giới thiệu** của bác sĩ đa khoa
- xin một cái hẹn



Hầu hết bác sĩ chuyên khoa *không tính tiền thẳng với Medicare (bulk bill)*, nhưng một số sẽ *tính tiền thẳng với Medicare* nếu bệnh nhân có Thẻ Y Tế. Nếu bác sĩ đa khoa muốn giới thiệu quý vị đi bác sĩ chuyên khoa, hãy hỏi bác sĩ đa khoa coi như vậy sẽ tốn bao nhiêu.

Nếu thấy quá tốn kém, quý vị hãy yêu cầu bác sĩ đa khoa giới thiệu đến phòng khám tại bệnh viện công. Quý vị sẽ phải chờ đợi lâu hơn, nhưng nếu có thẻ Medicare thì được khám miễn phí.

Bệnh viện công

(Public hospitals)

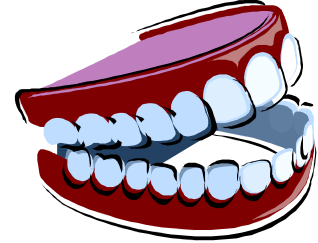
Bệnh viện công **miễn phí** cho người có thẻ Medicare (khi được chữa trị với tư cách là *bệnh nhân công cộng*). Bệnh nhân công cộng tại bệnh viện công được bác sĩ và bác sĩ chuyên khoa của bệnh viện này chữa trị.

Dịch vụ nha khoa công cộng

(Public dental services)

Nếu quý vị có Thẻ Y Tế hoặc Thẻ Giảm Giá cho Người Lãnh Trợ Cấp, quý vị có thể sử dụng dịch vụ nha khoa công cộng. Tất cả trẻ em và học sinh dưới 18 tuổi cũng có thể sử dụng dịch vụ nha khoa công cộng miễn phí.

Có vài phòng khám răng công cộng trên toàn tiểu bang New South Wales. Các phòng khám răng có danh sách chờ đợi của những người muốn được chữa răng. Nếu quý vị muốn đến phòng khám răng công cộng:



- Gọi **Dịch Vụ Thông Tin và Tiếp Nhận Y Tế Răng Miệng** (Oral Health Intake and Information Service) trong vùng của mình (xem danh sách dưới đây).
- Trả lời các câu hỏi của nhân viên về cá nhân và bệnh trạng răng của mình.
- Phòng khám răng sẽ cho quý vị cuộc hẹn đầu tiên để kiểm tra các nhu cầu của quý vị.

Nếu không nói được tiếng Anh, quý vị gọi **Dịch Vụ Thông Ngôn và Phiên Dịch 13 14 50** trước khi liên lạc **Dịch Vụ Thông Tin và Tiếp Nhận Y Tế Răng Miệng** trong vùng của mình. Quý vị cần cho tổng đài viên biết số điện thoại mà quý vị muốn gọi (theo danh sách dưới đây).

Dịch Vụ Thông Tin và Tiếp Nhận Y Tế Răng Miệng

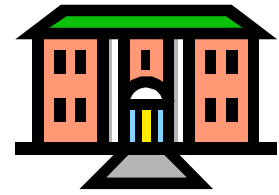
South Eastern Sydney	1300 134 226
South Eastern Sydney Illawarra	1300 369 651
Sydney South West (khu Đông)	9293 3333
Sydney South West (khu Tây)	1300 559 393
Sydney West	1300 739 949
Bệnh Viện Westmead	9845 6766
Greater Southern	1800 450 046
Greater Western - Far West, Macquarie	1300 552 626
Mid West	1300 552 208
Northern Sydney Central Coast	1300 789 404
Hunter New England (vùng Newcastle)	1300 651 625
North Coast	1300 651 625

Nếu không có Thẻ Y Tế hoặc Thẻ Giảm Giá cho Người Lãnh Trợ Cấp, quý vị phải đi phòng khám răng tư nhân. Để tìm nha sĩ gần nhà nhất, quý vị coi Niên Giám Điện Thoại Màu Vàng dưới mục *Dentists (Nha Sĩ)*

Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng

(Community Health Centres)

Ngoài bác sĩ đa khoa, các Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng có thể giúp quý vị trong một số vấn đề về phúc lợi và y tế. Trung tâm gần nhà quý vị nhất được liệt kê trong Niên Giám Điện Thoại Màu Trắng, hoặc Niên Giám Điện Thoại Màu Vàng dưới mục *Community Health Centres (Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng)*.



Tại Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng, quý vị có thể gặp:

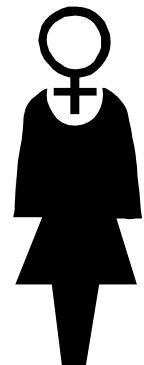
- nhân viên xã hội hoặc chuyên viên tâm lý là những người tư vấn và yểm trợ về mặt xã hội, thí dụ về vấn nạn nghiện rượu bia và ma túy
- y tá cộng đồng được đào tạo chuyên môn để giúp các bậc phụ huynh, con cái và người cao niên
- chuyên viên vật lý trị liệu giúp đỡ những người sau khi bị bệnh hoặc thương tật
- chuyên viên chỉnh ngôn giúp đỡ trẻ em bị khuyết tật về nói.

Các Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng thường có nhân viên y tế đa văn hóa để giúp những người thuộc các nhóm sắc tộc địa phương. Quý vị có thể phải trả một lệ phí nhỏ cho một vài dịch vụ.

Dịch vụ y tế phụ nữ

(Women's health services)

Trung Tâm Y Tế Phụ Nữ cung cấp thông tin và tư vấn cho phụ nữ về nhiều vấn đề, chẳng hạn như y tế sinh sản, nhiễm trùng qua đường sinh dục, bạo hành tại gia, thử nghiệm ung thư cổ tử cung, khám vú, các rắc rối về kinh nguyệt và mãn kinh. Các trung tâm này cũng có những nhóm hỗ trợ khác nhau cho phụ nữ.



Quý vị có thể tìm trung tâm gần nhà nhất trong Niên Giám Điện Thoại Màu Trắng, dưới mục *Women's Health Centres (Trung Tâm Y Tế Phụ Nữ)*.

Nếu người chăm sóc hoặc người thân của quý vị hiện đang làm hại quý vị hoặc gia đình, hoặc làm quý vị cảm thấy sợ hãi, quý vị hãy gọi **Đường Dây Giúp Chống Bạo Hành Tại Gia** (Domestic Violence Help Line) ở số điện thoại **1800 6564 63** vào bất kỳ lúc nào. Tại Úc, bạo hành tại gia là tội hình sự và các gia đình có quyền được bảo vệ chống lại điều này.

Dịch vụ y tế nhi đồng (Children's health services)

Có một số dịch vụ giúp đỡ cha mẹ với con cái:

Tại **Trung Tâm Y Tế Ấu Nhi**, các y tá:

- giúp cha mẹ chăm sóc ấu nhi và các con nhỏ
- tư vấn về việc chích ngừa
- có thể sắp xếp đến nhà thăm



Để tìm trung tâm gần nhà nhất, quý vị coi Niên Giám Điện Thoại Màu Trắng, dưới mục *Early Childhood Health Centres (Trung Tâm Y Tế Ấu Nhi)*.



Tresillian và **Karitane** là các tổ chức giúp phụ huynh và người chăm sóc có con dưới 5 tuổi. Họ có thể giúp quý vị:

- cho con bú sữa mẹ
- nếu con không chịu ngủ
- nếu quý vị bị bối rối
- chọn lựa việc gửi con đến nhà trẻ.

Tresillian có đường dây giúp đỡ phụ huynh hoạt động 24 giờ mỗi ngày. Nếu quý vị ở Sydney thì gọi số **9787 0855**. Nếu quý vị ở ngoài Sydney thì gọi số **1800 637 357**.

Karitane cũng có đường dây giúp đỡ hoạt động 24 giờ mỗi ngày **9794 2300**.

Dịch vụ y tế thanh thiếu niên (Youth health services)

Tại NSW, có các trung tâm y tế dành cho các em từ 12 đến 20 tuổi. Các trung tâm này cũng giúp đỡ các bậc phụ huynh. Trung tâm y tế thanh thiếu niên cung cấp hướng dẫn, thông tin và tư vấn về y tế. Các dịch vụ này được bảo mật. Những trung tâm này là:

Dịch Vụ Y Tế Góc Đường Thanh Thiếu Niên (Bankstown) (Corner Youth Health Service)	9796 8633
Nhóm Y Tế Thanh Thiếu Niên Fairfield (Fairfield Youth Health Team)	8717 1717
Trung Tâm Y Tế Đường Kirketon (Kings Cross) (Kirketon Road Health Centre)	9360 2766
Dịch Vụ Y Tế Thanh Thiếu Niên Canterbury (Canterbury Youth Health Service)	9787 0600
Cellblock (Camperdown)	9516 2233
Nhóm Thanh Niên Miền Tây (Western Area Adolescent Team)	9881 1230
Traxside (Campbeltown)	46 252525
Trung Tâm Y Tế Thanh Thiếu Niên Đường High (Harris Park) (High Street Youth Health Centre)	9687 2544
Nhà Kho (Penrith) (The Warehouse)	4721 8330
Y Tế Cộng Đồng Giúp Đỡ Thanh Niên Gặp Khó Khăn (Wollongong) (Community Health Adolescents in Need)	4226 5816



Chăm sóc sức khỏe tinh thần của quý vị

(Looking after your emotional health)

Dịch Vụ Điều Trị và Phục Hồi Nạn Nhân bị Chấn Thương và Tra Tấn)

(Service for the Treatment and Rehabilitation of Torture and Trauma survivors - **STARTTS**)

Dịch vụ này có các cố vấn có thể giúp người tị nạn và người có nguồn gốc tị nạn đã trải qua những kinh nghiệm đau thương hoặc bị tra tấn trước khi đến Úc. Nhiều nhân viên của dịch vụ có thể nói các ngôn ngữ khác nhau. Số điện thoại **9794 1900**.

STARTTS cũng có **Chương Trình Can Thiệp Sớm** (Early Intervention Program - E.I.P) nhằm giúp đỡ miễn phí cho người tị nạn về các nhu cầu xã hội và xúc cảm, trong mười hai tháng đầu tiên sau khi họ đến Úc. Số điện thoại **9646 6666**.

Các dịch vụ của STARTTS đều miễn phí và được bảo mật.

Trung Tâm Sức Khỏe Tâm Thần Liên Văn Hóa

(Transcultural Mental Health Centre - TMHC)

Trung tâm này dành cho người có nguồn gốc không nói tiếng Anh. Trung tâm giúp đỡ người có vấn đề về tâm thần hoặc xúc cảm. Trung tâm có thể sắp xếp các buổi xét nghiệm tâm lý và tư vấn ngắn hạn. Nhân viên trung tâm nói trên 50 ngôn ngữ khác nhau. Tất cả các dịch vụ đều miễn phí và được bảo mật. Quý vị không cần phải có Thẻ Medicare mới được sử dụng dịch vụ này. Bác sĩ đa khoa và nhân viên y tế có thể giới thiệu quý vị tới trung tâm. Quý vị cũng có thể điện thoại cho trung tâm ở số **9840 3800** hoặc **1800 648 911**.

➤ Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần

(Mental Health Services)

Nếu có vấn đề về xã hội hoặc xúc cảm, quý vị cũng có thể liên lạc Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần tại địa phương của mình. Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ tâm thần, chuyên viên tâm lý hoặc nhân viên xã hội, là những người có thể giúp đỡ quý vị và gia đình. Tất cả các dịch vụ đều miễn phí và được bảo mật. Để tìm Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần gần nhà nhất, quý vị điện thoại cho bệnh viện công cộng hoặc Trung Tâm Y Tế Cộng Đồng gần quý vị nhất, hoặc hỏi bác sĩ địa phương của mình.



Quyền hạn và trách nhiệm về y tế (Health rights and responsibilities)

Nhân viên y tế là bác sĩ, y tá, chuyên viên tâm lý, cố vấn và những người khác.

Quyền hạn của quý vị (Your rights)

Nhân viên y tế phải giải thích cho quý vị biết:

- tình trạng hoặc bệnh tình của quý vị
- các thử nghiệm y khoa
- việc điều trị
- các phản ứng phụ hoặc rủi ro có thể có trong lúc điều trị.



Tất cả bệnh nhân có quyền được:

- chăm sóc một cách cẩn thận, quan tâm, và tôn trọng
- tôn trọng đối với niềm tin, tập tục tôn giáo và văn hóa của mình
- xin các ý kiến y khoa khác
- xem hồ sơ y khoa cá nhân của mình
- có hồ sơ y khoa cá nhân của mình được bảo mật, không bị người khác coi
- rút lại sự đồng ý và từ chối được tiếp tục điều trị vào bất kỳ lúc nào
- xin sự giúp đỡ của thông ngôn viên y tế.

Trách nhiệm của quý vị: (Your responsibilities)

Quý vị phải:

- cho nhân viên y tế biết mọi chi tiết về sức khỏe của mình
- cho nhân viên y tế biết nếu quý vị dùng thuốc, uống rượu, hút thuốc hoặc sử dụng các loại ma túy khác
- giữ đúng hẹn hoặc báo cho nhân viên y tế biết nếu quý vị không thể tới dự cuộc hẹn được, nhất là khi đã được sắp xếp xin thông ngôn viên.

Cách khiếu nại

(How to make a complaint)

Tại Úc, quý vị có thể khiếu nại về dịch vụ y tế hoặc nhân viên y tế.

Nếu quý vị lo ngại về cách điều trị cho mình hoặc gia đình, hãy thảo luận nỗi lo âu này với nhân viên y tế. Nếu vẫn chưa hài lòng sau khi nói chuyện với nhân viên y tế thì quý vị hãy:

- điện thoại tới bệnh viện điều trị cho quý vị và xin gặp **Nhân Viên Hỗ Trợ Bệnh Nhân** (Patient Support Officer) **hoặc**
- điện thoại tới trung tâm y tế điều trị cho quý vị và xin gặp **Giám đốc** (Manager) **hoặc**
- liên lạc **Ủy Ban Khiếu Nại Y Tế** (Health Care Complaints Commission) ở số **1800 043 159** (điện thoại miễn phí)

Nếu không nói được tiếng Anh, quý vị liên lạc Dịch Vụ Thông Ngôn và Phiên Dịch ở số 131 450.